

## LA OBRA DEL PADRE SOBREIRA, FUENTE DE LA EPIGRAFÍA MEDIEVAL

Patricio M. FERNÁNDEZ GARCÍA

**ABSTRACT:** This paper is a first study of the manuscript of the XVIII century, whose autor is Juan Sobreira, like a indispensable source for the medieval Epigraphy. The raw material for this study has not been sufficiently available until now. This manuscript is very important because the author did a facsimile reproduction of each inscription. Here we do a comparative study to value the importance of this unpublished manuscript.

**PALABRAS CLAVES:** Epigrafía. Fuentes. Orense. Sobreira. Real Academia de la Historia.

Fray Juan Sobreira Salgado nace en 1746 en Santa María de Beade, en las cercanías de Ribadavia. Estudia Artes en Ribas de Sil y Teología en San Vicente de Salamanca. En 1770 es ordenado presbítero en Madrid y más tarde ejercerá en Sahagún y en San Zoilo de Carrión de los Condes. En 1785 está en Madrid para ordenar los papeles de Sarmiento y al año siguiente es nombrado correspondiente de la Real Academia de la Historia. Posteriormente, pasará por el convento de San Martín de Santiago y por Ribas de Sil, hasta que es nombrado abad de Sopenrán. Muere en 1805. Son numerosas las obras iniciadas por Sobreira; la más conocida quizás sea su intento de elaborar un Diccionario de la Lengua Gallega, pero tiene otras como su Historia General Botánica de Galicia y, quizás la menos conocida, su labor epigráfica<sup>1</sup>. En los últimos años del siglo XVIII el padre Sobreira elabora una magna obra titulada *Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633*, manuscrito inédito que se conserva en la Real Academia de la Historia<sup>2</sup>. En esta obra se recogen 104 inscripciones, la mayor parte de ellas de Galicia, aunque también recoge algunas de otras provincias de España como León y Palencia. El trabajo de

<sup>1</sup> Cf. Fr. Juan SOBREIRA, *Papeletas de un Diccionario Gallego*, (Edición y Estudio Crítico de J. L. PENSADO), Orense 1979.

<sup>2</sup> Sign. 9/4041.

Sobreira, fruto de un arduo trabajo de campo, consiste en una serie de fichas técnicas de las diferentes inscripciones, que presentan normalmente la siguiente metodología:

- Datación: cuando la data del epígrafe aparece expresada mediante la era hispánica, ésta aparece tanto en la era hispánica como en la cristiana.
- Reproducción facsímil de la inscripción: Sobreira ejecuta un dibujo preciso y normalmente bastante certero de cada inscripción.
- Transcripción paleográfica: no siempre aparece; cuando lo hace por lo general ésta es correcta, resolviendo adecuadamente las palabras abreviadas.
- Comentarios diversos: ofrece datos sobre las características del soporte (tipo de materia, medidas en varas y pulgadas), localización, comentarios paleográficos e incluso bibliografía sobre la materia.

## 1- LA OBRA DEL PADRE SOBREIRA COMO FUENTE PARA LA EPIGRAFÍA ORENSANA

En esta obra el padre Sobreira recoge un total de quince inscripciones medievales de la provincia de Orense. Son especialmente interesantes para la Epigrafía seis de ellas, por permanecer hasta la actualidad completamente inéditas<sup>3</sup> y otras que, aunque conocidas, ya no se conservan porque las copias de Sobreira son la única posibilidad que nos resta para conocer sus caracteres externos. En este pequeño trabajo, vamos a centrarnos en aquellas inscripciones de las que Sobreira nos ofrece una reproducción que intenta ser facsímil y de las que presentamos reproducción fotográfica, para que así se pueda valorar el rigor de Sobreira a la hora de copiar las inscripciones. Éstas son las siguientes: el epitafio de San Vintila en la iglesia parroquial de Santa María de Punxín del año 890, el *monumentum aedificationis* de san Juan de Cachón, la *hortatio* de la capilla de San Miguel de Celanova del s. X, *monu-*

---

<sup>3</sup> Es el caso de la *datatio* de Santa María de Arrabaldo de 1174, el epitafio de San Pedro de Rocas de 1346, el *monumentum aedificationis* de unos lagares en el priorato de Santa Cruz de Arrabaldo de 1348 y el *monumentum aedificationis* de una torre del castillo de Ribadavia en 1350. El que estas inscripciones hayan permanecido inéditas se debe a que Sobreira ha sido citado por muy pocos autores; uno de ellos es Hübner que hace referencia a las inscripciones estudiadas por el Padre Sobreira, pero Hübner sólo recoge inscripciones altomedievales, por lo que las inscripciones más tardías no aparecen publicadas por este autor, cf. E. HÜBNER, *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlín 1871.

*mentum foundationis* de Santo Tomé de Serantes del año 1170, la *datatio* de Santa María de Mesiego de 1199, la *consecratio* de San Martín de Cornoces y el *monumentum aedificationis* de esta misma iglesia.

En torno al denominado “epitafio de San Vintila” han girado multitud de interpretaciones; en la actualidad la mayor parte de ellas niegan la existencia de este epitafio<sup>4</sup>. Hoy sólo se conserva la fórmula notificativa del epígrafe, tal y como mostramos en el apéndice epigráfico (inscripción nº 1), por lo que algunos autores atribuyen a la tradición y no a la autenticidad histórica la existencia del epitafio de San Vintila. La copia de Sobreira<sup>5</sup> abre de nuevo el debate sobre esta cuestión (vid. lámina I). Son dos las fuentes que recogen el texto original de esta inscripción; una de ellas, la más tradicional, es la *Crónica General de España* de Ambrosio de Morales<sup>6</sup> y de éste la toman posteriormente Gándara, Argaiz, Flórez, Masdeu, etc. La otra fuente, infravalorada hasta la actualidad<sup>7</sup>, es la obra de Sobreira. Este autor dibuja la tapa sepulcral, ofreciendo sus medidas, y reproduce los caracteres gráficos de la inscripción. Realizado un análisis comparativo entre la copia de Sobreira y el fragmento de inscripción que aún se conserva, encontramos la reproducción certera. Los caracteres gráficos de los otros dos renglones de la copia de Sobreira, cuyo original ya no se conserva, resultan verosímiles y no encontramos razones evidentes para dudar de ella. Creemos que tanto la forma de las letras como la disposición del texto en tres renglones se corresponden con la inscripción original.

El buen criterio de Sobreira a la hora de copiar inscripciones queda de manifiesto en su reproducción del *monumentum aedificationis* de San Juan de Cachón<sup>8</sup>, en la que tanto la forma de las letras, como los nexos y la disposición del texto en tres renglones se corresponde plenamente con el original

---

<sup>4</sup> En los últimos tiempos todos los autores parecen dudar de la autenticidad del texto que de este epitafio se ha dado tradicionalmente, vid. José FREIRE CAMANIÉL, *El monacato gallego en la Alta Edad Media*, I, La Coruña 1998, pp. 257-265. Este autor niega la existencia del epitafio de san Vintila, para lo cual se apoya en una serie de argumentos que sería largo intentar rebatir, o incluso exponer, en el marco de este sucinto trabajo.

<sup>5</sup> R.A.H., sign. 9/4041, Sobreira, *Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633*, fol. 28r.

<sup>6</sup> Ambrosio de Morales confiesa haber obtenido esta inscripción de Juan de San Clemente, obispo de Orense, cf. Ambrosio de MORALES, *Corónica General de España que continuaba Ambrosio de Morales coronista del rey nuestro señor Felipe II*, VIII, Madrid 1791, p. 65.

<sup>7</sup> Sólo Hübner y Angel del Castillo, que sepamos, consultan el manuscrito de Sobreira en la Real Academia de la Historia.

<sup>8</sup> R.A.H., sing. 9/4041, fol. 30r.

(vid. lámina II). Además, Sobreira hace comentarios paleográficos, recoge las medidas exactas del soporte escritorio y aporta datos sobre su localización:

*"Hallase esta inscripción en la piedra quadrilonga que sirve a la puerta de la Hermita de San Juan do Cachon, en la feligresía de San Esteban de Ribas de Sil, la qual piedra tiene dos quartas de alto, con dos varas y quatro pulgadas de ancho..."*

Otro ejemplo de la maestría de Sobreira es su copia de la "*hortatio*" de la capilla de San Miguel de Celanova<sup>9</sup> (vid. lámina III), de la que hace un detallado estudio. En esta inscripción, conservada hasta la actualidad en su posición original, son muy numerosos los nexos, las letras inscritas y las abreviaturas. Sobreira reproduce con precisión todos estos elementos, cometiendo sólo ligeros errores en la forma de algunas letras<sup>10</sup>; su transcripción paleográfica es también correcta. También ofrece datos sobre su localización e incluso realiza una dura crítica de la transcripción que de esta inscripción ofrece fray Antonio de Yepes, cuando dice:

*"Esta inscripción está en el dintel de la puerta por donde se entra a la capilla de San Miguel que está en el Jardín del Noviciado del monasterio de Celanova; cuyo Jardín y Capilla describe muy puntualmente fr. Antonio de Yepes en su Chronica de San Benito Tom. 5 año de Cristo 935, historia de Celanova, cap. 6 fol 26 y siguientes, copiando esta inscripción tan mal como todos sus documentos; y diciendo que esta inscripción esta en letra gotica..."*

La copia que de esta inscripción hace Sobreira es una de las mejores pruebas del rigor con el que este autor reproduce y transcribe las inscripciones.

Sobreira trata de forma más superficial el *monumentum foundationis* de Santo Tomás de Serantes<sup>11</sup>, del que nos ofrece un dibujo bastante acertado, pero sin la precisión de las anteriores inscripciones y apenas aporta comentarios, indicando solamente que se trata de la "puerta principal de la yglesia de Sarantes". Pero, a pesar de que esta copia presenta un aspecto descuidado, tanto la forma de las letras como la distribución del texto epigráfico en el tímpano de la iglesia de Serantes se corresponde con la original.

Lo mismo ocurre con la *datatio* de Santa María de Mesiego<sup>12</sup> (vid. lámina IV) y las dos inscripciones de San Martín de Cornoces —la *consecratio* y el

<sup>9</sup> R.A.H., sing. 9/4041, fol. 32r.

<sup>10</sup> Es el caso de la letra A, cuya forma en algunos casos no se corresponde plenamente con la original.

<sup>11</sup> R.A.H., sing. 9/4041, fol. 60r.

<sup>12</sup> R.A.H., sing. 9/4041, fol. 73r.

*monumentum aedificationis*<sup>13</sup>- (vid. lámina V). De estas inscripciones sólo ofrece su reproducción, sin aportar más datos que los de su procedencia. Sin embargo las copias de Sobreira se corresponden plenamente con las originales. Sobreira reproduce las diferentes formas de las letras, las interpunciones de separación de palabras, los diferentes signos de abreviación, la distribución del texto epigráfico en la superficie escritoria, etc.

Todos estos ejemplos demuestran el rigor de Juan Sobreira en sus estudios epigráficos -tanto en su labor de copia, como en la interpretación de dichas inscripciones- y ponen de relieve la importancia de su obra como fuente para la Epigrafía medieval en España.

## 2. APÉNDICE EPIGRÁFICO

-1-

890, diciembre, 23.

Epitafio de San Vintila

A. PUNXÍN (Orense), Iglesia de Santa María de Punxín, interior, tapa sepulcral trapezoidal de 82 x 55 x 230 cms. adosada al muro sur. Letra visigótica de 10 cms. Mala conservación.

B. REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreira, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 28 r.

PUBL.: Ambrosio de MORALES, *Crónica General de España*, III, Córdoba 1586, p. 65.; Felipe de la GÁNDARA, *El cisne occidental*, Madrid 1653, p. 419; Gregorio de ARGAIZ, *La soledad laureada por San Benito*, III, Alcalá 1675, p. 267; E. FLÓREZ, *España Sagrada*, XVII, Madrid 1763, p.230; J.F. MASDEU, *Historia crítica de España*, IX, Madrid 1791, p. 366; E. HÜNBER, *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, Berlín 1871, p. 77.; F. FITA, *El epitafio de San Vintila*: B.C.P.M.O., 5(1914-1918) p. 226; Angel deI CASTILLO, *La iglesia de Pungín y el sepulcro de San Vintila*: B.R.A.G., 229(1931) 36-37; B. OSABA Y RUÍZ DE ERENCHUN, *El arte mozárabe en Galicia*: B.C.P.M.O., 5(1916) p. 83; M. RODRÍGUEZ, *Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica*: Boletín Auriense, 7(1977) 173-197; M. NÚÑEZ RODRÍGUEZ, *Enterramientos y sarcófagos de la Galicia prerrománica*: Archivos Leones, 31(1977) p. 379; J. FREIRE CAMANIEL, *El monacato gallego en la Alta Edad Media*, La Coruña 1998, pp. 257-275.

<sup>13</sup> R.A.H., sing. 9/4041, fols. 73r. y 73v.

REF.: Angel del CASTILLO, *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, La Coruña 1972, p.478.

HIC REQUIESCT FAMULVS DE[I]  
[VINTILA QUI OBIT DIE X KALENDAS  
IANVARIAS ERA DCCCC XXVIII]

*Hic requiescit famulus Dei [Vintila, qui obiit die decimo kalendas ianuaris, era nongentesima vigesima octava].*

Aquí descansa el siervo de Dios Vintila, que murió el 23 de diciembre del año 890.

Cf. Lám.I.

-2-

918.

*Monumentum aedificationis* de S. Juan de Cachón por el abad Frankila.

A. NOGUEIRA DE RAMUÍN (Orense), ermita de San Juan de Cachón, dintel de la puerta del muro sudoeste de la sacristía. Sillar de granito de 17 x 46 cms. Letra visigótica. Buena conservación.

B. REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreyra, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 30r.

PUBL.: Antonio de YEPES, *Crónica General de la orden de san Benito*, IV, Valladolid 1615, fol. 296v.; *Historia crítica de España*, IX, p.165; *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, p. 77; Angel del CASTILLO, *Iglesias antiguas de Galicia. San Juan de Cachón*: B.C.P.M.O., 8(1929-1929) 401-411; M. ARIAS, *La vida eremítica en Galicia*: España Eremítica, Pamplona 1970, p. 365; *El arte mozárabe en Galicia*, p. 81; *Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica*, p.179; E. DURO PEÑA, *El monasterio de San Esteban de Ribas de Sil*, Orense 1977, pp. 24-25; X.C. RIVAS FERNÁNDEZ, *Vestigios prerrománicos de algunos olvidados monasterios y eremitorios orensanos*: Boletín Auriense, 11(1981) 59-61; *El monacato gallego en la Alta Edad Media*, pp. 227-236.

REF.: *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, p. 509; *Franquila, primer abad del monasterio de Celanova*, p. 42.

+ CVM DEI ADMINICLO  
FRANKILA ABBA CONDIDIT OPVS  
ERA DCCCCLVIA

*Cum Dei adminiculo, Frankila abba condidit opus. Era nongentesima quinquagesima prima.*

Con la ayuda de Dios, el abad Frankila la construyó en el año 918.

Cf. Lám. II (reproducción fotográfica tomada de *Vestigios prerrománicos de algunos olvidados monasterios y eremitorios orensanos*, lám. IV).

-3-

s. X.

*Hortatio* de la capilla de San Miguel de Celanova.

A. CELANOVA (Orense), capilla de San Miguel, exterior, sobre la puerta del muro sur. Sillar de granito de 36 x 116 cms. Letra visigótica. Mala conservación.

B. REALACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreira, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 32 r.

PUBL.: *Crónica General de la orden de san Benito*, V, fol. 26v.; *Historia crítica de España*, IX, p. 168; *Inscriptiones Hispaniae Christianae*, p. 76; J. VILLA-AMIL Y CASTRO, *La capillita monacal de Samos y la de San Miguel de Celanova y la iglesia de Santa Comba de Bande*: Galicia Histórica, 11 (1903) 697-719; M. NÚÑEZ RODRÍGUEZ, *San Miguel de Celanova*, Santiago 1989, p. 261; M. GÓMEZ MORENO, *Iglesias mozárabes. Arte español de los siglos IX a XI*, Madrid 1919, lám. XCVI; *El arte mozárabe en Galicia*, p. 84; *Algunas inscripciones de la Galicia prerrománica*, p. 180; H. SÁ BRAVO, *El monasterio de Celanova*, León 1982, p. 15.

+ AVCTOR HVIVS OPERIS TV DES ESSE CREDERIS : DELE PE  
CATA OMNIBVS · TE XPE HIC ORANTIBVS : INSTAT  
PRESENS MEMORIA · INDIGNO FAMLŌ FROILA : QVI OBTAT  
ET IN · DÑO TE CONIVRAT O BONE DLĒTE QVI LEGIS VT ME PEC  
CATORE MEMORIA HABEAS SACRA EX ORATIONE

*Auctor huius operis tu, Deus, esse crederis. Dele peccata omnibus te, Christe, hic orantibus. Instat presens memoria indigno famulo Froila, qui obtat et in Domino te coniurat, o bone dilecte qui legis, ut me peccatore memoria habeas sacra ex oratione.*

Se cree que tú, Dios, eres autor de esta obra. Tú, Cristo, borra sus pecados a todos los que aquí oren. La presente memoria insta a Froila, tu indigno siervo, que pide y ruega por ti ante el Señor, oh buen amado que lees esto, para que te acuerdes de mí, pecador, en la oración sagrada.

Cf. Lám. III.

-4-

1170.

*Monumentum foundationis* de la iglesia de Santo Tomé de Serantes (Orense).

A. SERANTES (Orense), iglesia parroquial de Santo Tomé de Serantes, exterior, tímpano de la portada en la fachada occidental. Letra carolina<sup>14</sup>. Buena conservación.

B. REALACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreyra, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 60 r.

PUBL.: J.M. PITA ANDRADE, *La iglesia románica de Santo Tomé de Serantes*: Cuadernos de Estudios Gallegos, 6(1947) p. 382; J. DELGADO GÓMEZ, *El tímpano de Serantes (Orense) quizá un "unicum" en la iconografía románica*: Boletín Auriense, 10(1980) p. 74.

REF.: *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, pp. 571-572.

FUNDAZA ESZ : ISZA ECLA SUB ERA : M CC VIII

*Fundata est ista ecclesia, sub era millesima ducesima octava.*

Esta iglesia fue fundada el año 1170.

Cf. Lám. IV.

-5-

1199

*Datatio* de la iglesia de Santa María de Mesiego.

A. MESIEGO (Orense), iglesia parroquial de Santa María, exterior, muro occidental. Sillar de granito 16 x 107 cms. Letra carolina. Mala conservación.

B. REALACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreyra, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 73 r.

PUBL.: M. CHAMOSO LAMAS, *Dos ejemplares fechados del románico popular en Galicia (Cea y Mesiego)*: Cuadernos de Estudios Gallegos, 5(1945) p. 89.

---

<sup>14</sup>No nos fue posible tomar las medidas oportunas, debido a la altura a la que está situada la inscripción.



REF.: *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, pág. 323; J.M. PITA ANDRADE, *Notas sobre el románico popular en Galicia: Cuadernos de Estudios Gallegos*, 24(1969) p. 63.

E : I : CC : XXX VII

*Era millesima ducentesima trigesima septima.*

El año 1199.

Cf. Lám. IV.

-6-

1200, abril, 16.

*Consecratio* de la iglesia de S. Martín de Cornoces (Orense) por Alfonso I, obispo de Orense.

A. CORNOCES (Orense), iglesia parroquial de San Martín, exterior, muro sur. Veinte sillares de granito, superficie escriptoria de 107 x 446 cm. Letra carolina de 13 cms. Buena conservación.

B. REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreira, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 73 r.

PUBL.: Gil GONZÁLEZ DÁVILA, *Theatro Eclesiástico de las iglesias metropolitanas y catedrales de los Reynos de las dos Castillas*, III, Madrid 1650, p. 888; *La soledad laureada por San Benito*, III, p. 299; *España Sagrada*, XVII, p. 98-99; *Iglesias antiguas de Galicia*, p. 72; J.L. SACO CID y J.A. SACO RIVERA, *San Martín de Cornoces: Inscripciones medievales: Porta da Aira*, 8(1997-1998) 139-151.

REF.: *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, p. 142.

CONSECRACA : FVIC: ECCL IA : ISZA : AB ALFOSO AVRIEN: EPO : I HONORE : BI  
MARCINI : CVRELIQVIIS : EI<sup>2</sup> DE : EZ S : VI CECII MR : ET S MARIE : MAGDALENE : EZ  
S EVFEMIE : EZ RELIQUIIS : ALIIS : E : M : CC : XXX VIII : XVI : KL : MAII

*Consecrata fuit ecclesia ista ab Alfonso auriense episcopo, in honore Beati Martini, cum reliquiis eiusdem et Sancti Vincencii martyris et Sancte Marie Magdalene et Sancte Eufemie et reliquiis aliis. Era millesima ducentesima trigesima octava, decimo sexto kalendas maii.*

Esta iglesia fue consagrada por Alfonso, obispo de Orense, en honor de San Martín, con sus reliquias, las de San Vicente martir, las de Santa María

Magdalena, las de Santa Eufemia y con otras reliquias. En el año 1200, el día dieciséis de abril.

Cf. Lám. V.

-7-

1200

*Monumentum aedificationis* de la iglesia parroquial de San Martín de Cornoces, por Urraca Fernández<sup>15</sup>.

A. CORNOCES (Orense), iglesia parroquial de San Martín, exterior, muro sur. Siete sillares de granito, superficie escriptoria de 65 x 235 cms. Letra carolina de 13 cms. Buena conservación.

B. REALACADEMIA DE LA HISTORIA, Sobreyra, Método de recoger signos, monogramas y sellos reales. Inscripciones desde 537 al 1633, sign. 9/4041, fol. 73 v.

PUBL.: *Theatro Eclesiástico de las iglesias metropolitanas y catedrales de los Reynos de las dos Castillas*, III, p. 888; *La soledad laureada por San Benito*, III, p. 299; *España Sagrada*, XVII, pp. 98-99; *Iglesias antiguas de Galicia*, p. 73; *San Martín de Cornoces: Inscripciones medievales*, p. 147.

REF.: *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*, p. 142.

VRACE : F̄ : QVE : EĀ : FVDITVS :

EDIFICAVIT

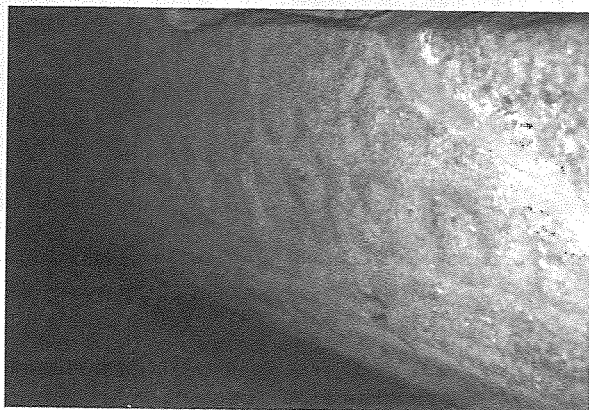
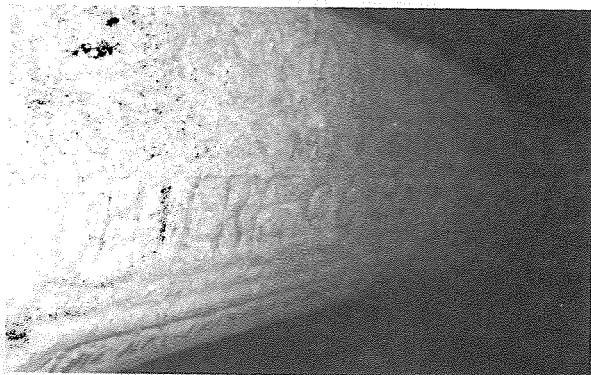
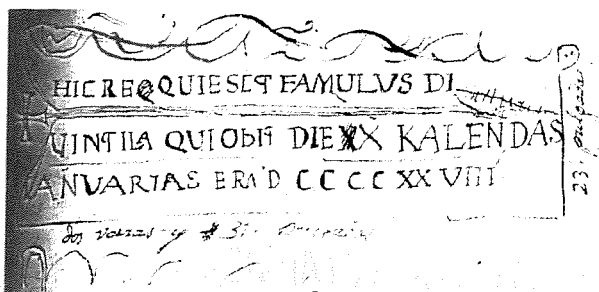
*Urace Fernandi que eam funditus edificavit.*

Urraca Fernández la edificó desde sus cimientos.

Cf. Lám. V.

<sup>15</sup> Como señala Angel del Castillo, podría tratarse de Urraca Fernández, hija de Fernando Pérez de Traba, cuyo testamento publica López Ferreiro, Cf. Antonio LÓPEZ FERREIRO, *Galicia Histórica*, Santiago de Compostela 1901, pp. 84-89.

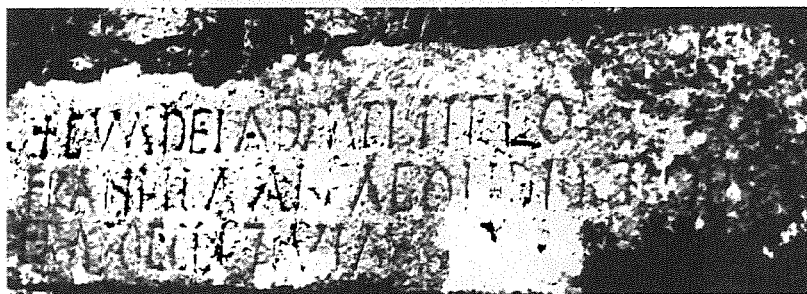
Lámina I



Inscripción n.º 1

Lámina II

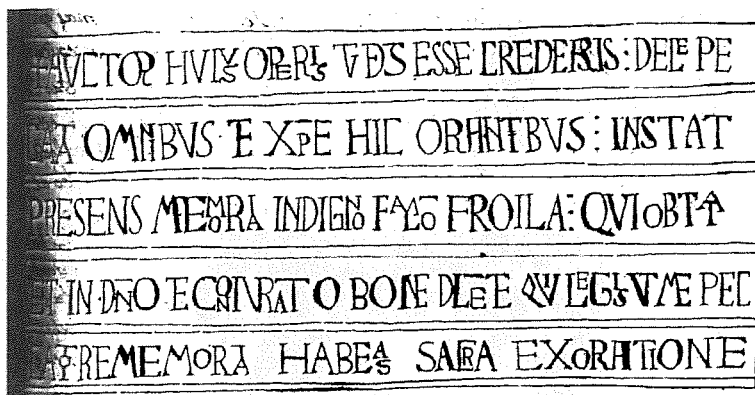
† CVM DEI ADMINICLO  
FRANKILA ABBA CONDIDIT OPV<sup>S</sup>  
ERA OCCCCZVIA  
*Cum dei adminiclo  
Frankila abba condidit opus  
Era 956<sup>2</sup> (Año 918)*



Inscripción n.º 2

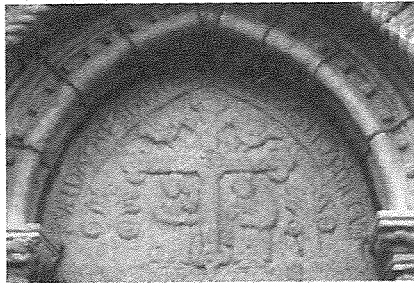
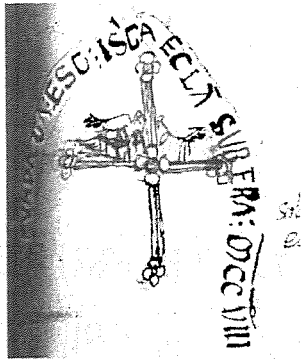
Reproducción fotográfica de *Vestigios prerrománicos de algunos olvidados monasterios y eremitorios orensanos*, lám. IV

Lámina III

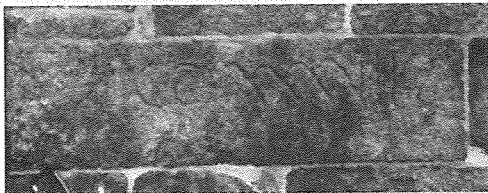
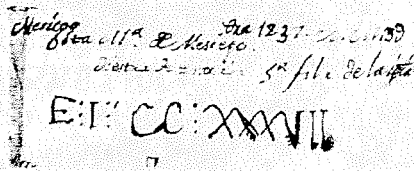


Inscripción n.º 3

Lámina IV

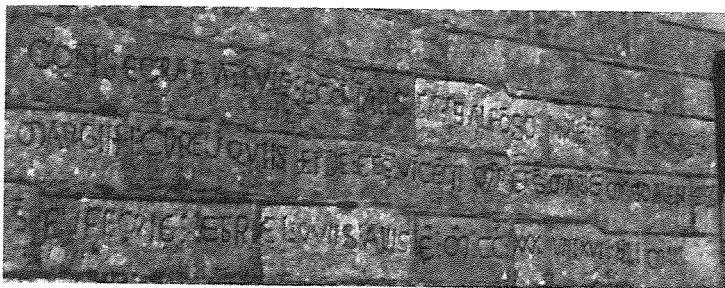
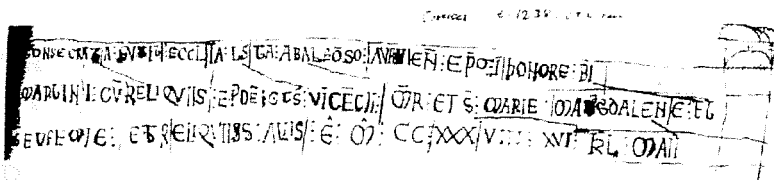


Inscripción n.º 4

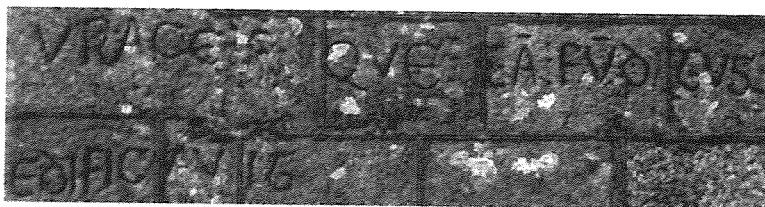
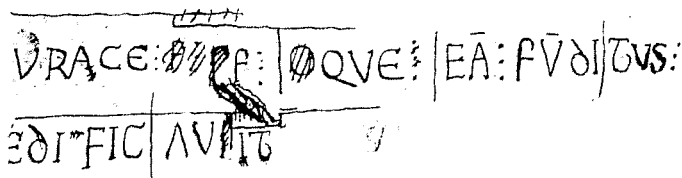


Inscripción n.º 5

Lámina V



Inscripción n.º 6



Inscripción n.º 7